Komar®

DE

Gebrauchsanweisung

Alle Motive sind so gestaltet, dass sie an allen Seiten beschnitten werden können, ohne dass ein Verlust der Gesamtwirkung entsteht.

Wichtige Anmerkung:
Wir bemühen uns durch gezielte Qualitätskontrollen nur einwandfreie Ware zu versenden. Geringe farbliche Differenzen sind technisch bedingt. Bitte legen Sie das Motiv vor dem Kleben aus und überprüfen Sie es auf Farbunterschiede. Für nach dem Verkleben festgestellte Mängel können wir leider nicht haften.

1. Vorbereitung Untergrund
Der Untergrund muss sauber, glatt und fettfrei sein. Ölfarben sind abzuschleifen, Tapetenreste und Rauheiten zu entfernen, Löcher und Risse zu verspachteln. Um ein gutes Durchtrocknen der Fototapete zu erzielen, muss der Untergrund Feuchtigkeit aufnehmen können.

2. Vorbereitung Kleister
Verwenden Sie den beiliegenden Tapetenkleister (40g auf 1 Liter Wasser bzw. 60g auf 1,5 Liter Wasser).

3. Anzeichnen an der Wand
Da viele Mauern nicht exakt rechtwinklig sind, empfehlen wir von der Wandmitte aus zu tapezieren. Dazu mit Hilfe von Wasserwaage und Lot eine horizontale und eine vertikale Hilfslinie an die Wandmitte zeichnen.

4. Vorbereitung Fototapete
Bogen mit gleichmäßigen Strichen sorgfältig einkleistern. Besonders auf die Kanten achten. Wichtig: Lassen Sie den Kleister auf allen Bogen jeweils 3 Minuten lang quellen und legen Sie eingekleisterte Papierteile nicht aufeinander.

5. Anbringung
Bogen 2 (bei 4-teiligen Fototapeten) oder 4 (bei 8-teiligen Fototapeten) an den Hilfslinien ansetzen und mit einem weichen sauberen Tuch oder einer weichen Rolle an die Wand andrücken. Luftblasen von der Bogenmitte zu den Rändern hin ausstreichen. Lassen Sie die Bogen jeweils um 2-3 mm überlappen. Kleisterreste auf der Tapete sofort mit einem feuchten Schwamm entfernen.

6. Trocknung
Für ein optimales Tapezierergebnis muss das Trocknen langsam erfolgen. Arbeiten Sie daher bei einer Zimmertemperatur von ca. 18-20°C und vermeiden Sie Luftzug (im Winter mäßig heizen, Fenster geschlossen halten). Schneiden Sie überstehende Ränder nach der Trocknung mit einem Cuttermesser ab.

GB US

Instructions

All designs are created so that they can be trimmed on all sides without losing the overall effect.

Please note:
We make every effort to ensure that the products we ship are perfect by performing specific quality checks. Slight colour differences may occur for technical reasons. Please lay out the design and check for colour variations before affixing. We cannot accept liability for defects found once the mural has been affixed.

1. Surface preparation
The surface must be clean, smooth and free of grease. Sand off oil-based paint, remove wallpaper residue and rough surfaces, and fill holes and cracks. The surface must be absorbent to ensure that the photomural dries thoroughly.

2. Paste preparation
Use the wallpaper paste provided (40 g in 1 litre of water or 60 g in 1.5 litres of water).

3. Marking the wall
As many walls are not perfectly square, we recommend affixing from the centre of the wall outwards. To do this, mark horizontal and vertical guidelines in the centre of the wall using a spirit level and plumb line.

4. Photomural preparation
Carefully apply paste to the sheet with even strokes. Pay particular attention to the edges. Important: allow each sheet to absorb the paste for 3 minutes, and do not lay one sheet on top of another once paste has been applied.

5. Affixing
Apply sheet 2 (for 4-part photomurals) or sheet 4 (for 8-part photomurals) along the guidelines and press it onto the wall with a clean, soft cloth or a soft roller. Smooth out air bubbles from the centre outwards. Allow each sheet to overlap by 2-3 mm. Dab away paste residue on the mural immediately with a damp sponge.

6. Drying
For best results, the mural must dry slowly. With this in mind, work at a room temperature of approx. 18-20°C and avoid draughts (moderate heating in winter, keep windows shut). Once dry, trim any excess with a utility knife.

FR

Mode d'emploi

Tous les motifs sont conçus de façon à pouvoir être coupés de tous les côtés sans pour autant nuire à l'effet général.

Remarque importante :
Nous nous efforçons, par des contrôles qualité ciblés, de n'expédier que des marchandises sans défaut. De petites différences de couleur peuvent survenir pour des raisons techniques. Avant l'encollage, veuillez étendre le motif et vérifier s'il présente des différences de couleur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de défauts constatés après le collage.

1. Préparation du support
Le support doit être propre, lisse et exempt de graisse. Il faut poncer les peintures à l'huile pour les éliminer, retirer les restes de papier peint et les aspérités, et reboucher les trous et les fissures. Pour que la photo murale sèche correctement, le support doit pouvoir absorber l'humidité.

2. Préparation de la colle
Utilisez la colle à papier peint ci-jointe (40 g pour 1 litre d'eau ou 60 g pour 1,5 litres d'eau).

3. Marquage au mur
Comme de nombreux murs ne sont pas totalement rectangulaires, nous recommandons de commencer par le milieu du mur. Pour ce faire, utilisez un niveau à bulle et un fil à plomb pour tracer une ligne de guidage horizontale et une verticale au milieu du mur.

4. Préparation de la photo murale
Appliquez soigneusement la colle sur la feuille en couche homogène. Faites particulièrement attention aux bords. Important : laissez reposer la colle pendant trois minutes sur chaque feuille et ne posez pas les bouts de papier encollés l'un sur l'autre.

5. Pose
Posez la feuille 2 (pour les photos murales en 4 parties) ou 4 (pour les photos murales en 8 parties) le long des lignes de guidage, puis appuyez à l'aide d'un chiffon souple et propre ou d'un rouleau mou. Lissez en partant du milieu et en allant vers les bords pour éliminer les bulles d'air. Superposez les feuilles sur une zone d'environ 2 à 3 mm. Essuyez immédiatement les restes de colle sur le papier peint à l'aide d'une éponge humide.

6. Séchage
Pour un résultat optimal, le séchage doit être lent. Pour ce faire, travaillez à une température ambiante d'environ 18 à 20 °C et évitez les courants d'air (chauffez correctement en hiver, gardez les fenêtres fermées). Coupez les bordures qui dépassent après le séchage à l'aide d'un cutter.

ES

Instrucciones de uso

Todos los motivos están creados de forma que se puedan recortar por todos los lados sin que se produzca una pérdida del efecto en conjunto.

Observación importante:
Nos esforzamos en enviar solamente mercancía impecable mediante los controles de calidad precisos. Las mínimas diferencias de color están técnicamente condicionadas. Antes de pegar extienda el motivo y compruebe las diferencias de color. Lamentablemente, no podemos responder por los defectos notados después de pegar.

1. Preparación del fondo
El fondo tiene que estar limpio, liso y sin grasa. Se tienen que lijar las pinturas al aceite, eliminar los restos de papel pintado y asperezas, rellenar los agujeros y grietas. Para lograr un buen secado completo de la foto de papel pintado, el fondo tiene que poder absorber la humedad.

2. Preparación del engrudo
Utilice el engrudo para empapelar incluido (40 g en 1 litro de agua o 60 g en 1,5 litros de agua).

3. Señalar en la pared
Puesto que muchos muros no son exactamente perpendiculares, recomendamos empezar a empapelar por el centro de la pared. Para ello, con un nivel de agua y una plomada dibuje una línea de ayuda horizontal y una vertical en el centro de la pared.

4. Preparación de la foto de papel pintado
Encolar uniformemente el papel con una brocha. Tenga especial cuidado con los bordes. Importante: Deje reposar el engrudo en todos los papeles respectivamente durante 3 minutos y no ponga las piezas de papel encoladas una sobre otra.

5. Colocación
Coloque el papel 2 (en las fotos de papel pintado de 4 partes) o 4 (en las fotos de papel pintado de 8 partes) en las líneas de ayuda y presione contra la pared con un paño suave limpio o con un rodillo suave. Alise las burbujas de aire desde el centro del papel hasta los bordes. Deje que los papeles se solapen unos 2-3 mm. Elimine inmediatamente los restos de engrudo del papel pintado con una esponja humedecida.

6. Secado
Para lograr un resultado óptimo del empapelado, el secado se debe realizar lentamente. Para eso, trabaje a una temperatura ambiente de aprox. 18-20°C y evite las corrientes de aire (en invierno calentar moderadamente, mantener las ventanas cerradas). Una vez seco, recorte los bordes sobrantes con un cutter.

PT

Instruções de utilização

Todos os motivos foram concebidos de forma a poderem ser aparados de todos os lados, sem que isso dê origem a uma perda do efeito global.

Observação importante:
Através de um controlo de qualidade orientado, envidamos todos os nossos esforços para enviarmos apenas mercadorias em bom estado. Eventuais ligeiras diferenças de cor devem-se a razões técnicas. Antes de efetuar a colagem, disponha as folhas sobre uma superfície e verifique se existem diferenças de cor. Infelizmente, não podemos assumir a responsabilidade por defeitos detetados após a colagem.

1. Preparação da superfície de base
A superfície de base deverá ser lisa e estar limpa e livre de qualquer gordura. As tintas de óleo deverão ser lixadas, quaisquer restos de papel de parede e rugosidades deverão ser removidos e os buracos e fendas deverão ser tapados com massa com a ajuda de uma espátula. Para obter uma boa secagem do papel de parede fotográfico, a superfície de base deverá poder absorver a humidade.

2. Preparação da cola
Utilize a cola de papel de parede fornecida (40 g em 1 litro de água ou 60 g em 1,5 litros de água).

3. Marcação na parede
Dado que muitas paredes não são exatamente perpendiculares, recomendamos que comece a partir do meio da parede. Para tal, desenhe uma linha auxiliar horizontal e outra vertical, com a ajuda de um nível de bolha de ar e de um fio de prumo.

4. Preparação do papel de parede fotográfico
Aplique a cola cuidadosamente no papel com pinceladas uniformes. Preste especial atenção às bordas. Importante: Deixe a cola atuar em todas as folhas durante 3 minutos e não sobreponha os papéis pincelados com a cola.

5. Aplicação
Coloque a folha 2 (no caso dos papéis de parede fotográficos de 4 partes) ou 4 (no caso dos papéis de parede fotográficos de 8 partes) alinhada com as linhas auxiliares e pressione-a sobre a parede com um pano ou um rolo limpo e macio. Alise as bolhas de ar a partir do centro da folha para as margens. Sobreponha as folhas em cerca de 2 a 3 mm. Remova imediatamente os restos de cola do papel com uma esponja húmida.

6. Secagem
Para melhores resultados de colagem do papel, a secagem deve ocorrer lentamente. Por esse motivo, trabalhe a uma temperatura ambiente de aproximadamente 18 a 20 °C e evite correntes de ar (aquecer moderadamente no inverno, manter as janelas fechadas). Após a secagem, corte as margens em excesso com um estilete.

IT

Istruzioni per l'uso

Tutti i motivi sono conformati in modo da poter essere rifilati su tutti i lati, senza causare una perdita di effetto d'insieme.

Nota importante:
ci adoperiamo, attraverso controlli di qualità mirati, a spedire solo merce senza difetti. Eventuali lievi differenze cromatiche sono dovute a motivi tecnici. Prima dell'incollaggio, si prega di esporre il motivo alla vista e di controllarlo per verificare l'assenza di differenze di colore. Per difetti riscontrati dopo l'incollaggio non possiamo purtroppo assumerci alcuna responsabilità.

1. Preparazione della superficie di fondo
La superficie di fondo deve essere pulita, liscia e sgrassata. Eliminare pitture a base di olio mediante scartatura, rimuovere residui di carta da parati e ruvidità, stuccare buchi e crepe. Per ottenere una buona asciugatura della carta da parati effetto foto, la superficie di fondo deve poter assorbire l'umidità.

2. Preparazione della pasta collante
Utilizzare la pasta collante inclusa (40 g per 1 litro di acqua oppure 60 g per 1,5 litri di acqua).

3. Tracciatura sulla parete
Dal momento che molti muri non sono esattamente perpendicolari, si consiglia di tappezzare partendo dal centro della parete. A tale scopo, tracciare una linea di riferimento orizzontale e verticale al centro della parete, servendosi di livella a bolla e filo a piombo.

4. Preparazione della carta da parati effetto foto
Stendere con cura la pasta collante sul foglio, dando passate regolari. Prestare particolare attenzione agli spigoli. Importante: lasciare macerare la pasta collante su tutti i fogli per 3 minuti ciascuno, evitando che parti di carta incollate si attacchino l'una all'altra.

5. Applicazione
Applicare il foglio 2 (per carta da parati effetto foto in 4 parti) o 4 (per carta da parati effetto foto in 8 parti) alle linee di riferimento, e premerlo contro la parete con un panno morbido e pulito o con un rullo morbido, stendendolo dal centro verso i bordi per eliminare bolle d'aria. Far sovrapporre i fogli per circa 2-3 mm. Eliminare subito eventuali resti di pasta collante dalla carta da parati con una spugna umida.

6. Asciugatura
Per un risultato di tappezzatura ottimale, l'asciugatura deve avvenire lentamente. Pertanto, lavorare a una temperatura ambiente di circa 18-20 °C ed evitare correnti d'aria (in inverno, tenere il riscaldamento a una temperatura moderata e le finestra chiuse). Dopo l'asciugatura, rifilare con un taglierino eventuali bordi sporgenti.

NL

Gebruiksaanwijzing

Alle patronen zijn zodanig opgebouwd dat ze langs alle kanten kunnen worden afgesneden zonder dat de totale indruk verloren gaat.

Belangrijk:
Door gerichte kwaliteitscontroles trachten wij om alleen onberispelijke producten te verzenden. Kleine kleurverschillen zijn er echter technisch gezien niet te voorkomen. Leg het patroon uit alvorens dit op de muur aan te brengen en controleer het op kleurverschillen. Voor fouten die na het behangen worden vastgesteld, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

1. Voorbereiding ondergrond
De ondergrond moet schoon, glad en vetvrij zijn. Olieverf afschuren, behangresten en oneffenheden verwijderen en gaten en scheuren met vulmiddel wegwerken. Met het oog op een goede droging van het fotobehang moet de ondergrond vochtabsorberend zijn.

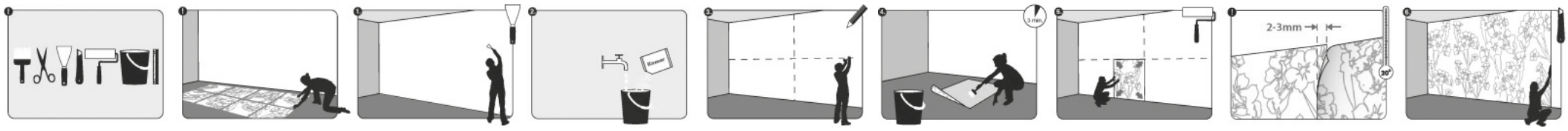
2. Voorbereiding behanglijm
Gebruik de bijgeleverde behanglijm (40 g voor 1 liter of 60 g voor 1,5 liter water).

3. Uittekenen op de muur
Omdat veel muren geen 100% haaks zijn, raden wij aan om vanaf het midden van de wand naar buiten toe te behangen. Trek hiervoor met een waterpas en een schietlood een horizontale en een verticale hulplijn in het midden van de wand.

4. Voorbereiding fotobehang
De baan met gelijkmatige strijkbewegingen zorgvuldig met behanglijm insmeren. Let erop dat ook de randen goed ingesmeerd zijn. Belangrijk: Laat de behanglijm gedurende 3 minuten op alle banen inwerken en leg de ingesmeerde banen niet op elkaar.

5. Aanbrengen
Behangbaan 2 (bij vierdelig fotobehang) of 4 (bij achtdelig fotobehang) netjes tegen de hulplijnen op de muur aanbrengen en met een zachte, schone doek of een zachte roller tegen de muur aandrukken. Luchtbellen vanaf het midden naar de randen toe wegvegen. Laat het behang telkens zo'n 2-3 mm overlappen. Overtollige behanglijm op de baan meteen met een vochtige spons verwijderen.

6. Droging
Voor een mooi resultaat moet het behang langzaam drogen. Werk daarom bij een kamertemperatuur van ong. 18-20°C en vermijd tocht (in de winter matig verwarmen met gesloten ramen). Snij de uitstekende randen pas na het drogen met een stanleymes af.



GR

Οδηγίες χρήσης

Όλα τα μοτίβα είναι σχεδιασμένα κατά τρόπο, ώστε να μπορούν να κόβονται σε όλες τις πλευρές, χωρίς απώλειες ως προς το αισθητικό αποτέλεσμα.

Σημαντική επισήμανση:
Μέσα από στοχευμένους ποιοτικούς ελέγχους επιδιώκουμε να παραδίδουμε πάντα ποιοτικά άψογα προϊόντα. Ελαφρές χρωματικές αποκλίσεις οφείλονται σε τεχνικούς λόγους. Παρακαλούμε, πριν την επικόλληση, ξεδιπλώστε το μοτίβο κι ελέγξτε το για τυχόν χρωματικές αποκλίσεις. Για ελαττώματα που θα διαπιστωθούν μετά την επικόλληση, δυστυχώς, δεν αναγνωρίζουμε καμία ευθύνη.

1. Προετοιμασία επιφάνειας υποβάθρου
Η επιφάνεια υποβάθρου πρέπει να είναι καθαρή, λεία και απαλλαγμένη από λιπαρές ουσίες. Τα ελαιοχρώματα θα πρέπει να τριφτούν, τα υπολείμματα ταπετσαρίας και οι προεξοχές να αφαιρεθούν, οι οπές και ρωγμές να στοκαριστούν. Για να επιτύχετε καλό στέγνωμα της φωτοταπετσαρίας, η επιφάνεια υποβάθρου θα πρέπει να μπορεί να απορροφά την υγρασία.

2. Προετοιμασία κόλλας
Χρησιμοποιήστε την περιεχόμενη στη συσκευασία κόλλα ταπετσαρίας (40g σε 1 λίτρο νερού ή αντίστοιχα 60g σε 1,5 λίτρα νερού).

3. Σημείωση στον τοίχο
Επειδή πολλοί τοίχοι δεν είναι ακριβώς ορθογώνιοι, συνιστούμε να αρχίσετε με την τοποθέτηση της ταπετσαρίας από το μέσο του τοίχου. Για το σκοπό αυτό σημειώστε, με τη βοήθεια μιας αεροστάθμης (ενός αλφαδιού) μία οριζόντια και μία κάθετη βοηθητική γραμμή στο μέσο του τοίχου.

4. Προετοιμασία φωτοταπετσαρίας
Απλώστε την κόλλα στο φύλλο της ταπετσαρίας με ομοιόμορφες πινελιές. Επιδείξτε ιδιαίτερη προσοχή στις άκρες. Σημαντικό: Αφήστε την κόλλα να διαβρέξει όλα φύλλα για περίπου 3 λεπτά και μην τοποθετείτε τα φύλλα, στα οποία έχετε απλώσει κόλλα, το ένα επάνω στο άλλο.

5. Τοποθέτηση
Τοποθετήστε το φύλλο 2 (σε φωτοταπετσαρίες 4 τεμαχίων) ή το φύλλο 4 (σε φωτοταπετσαρίες 8 τεμαχίων) στις βοηθητικές γραμμές και πιέστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί ή ένα μαλακό ρολό στον τοίχο. Αφαιρέστε τις φυσαλίδες παγιδευμένου αέρα, τρίβοντας από το μέσο του φύλλου προς τα άκρα. Μεταξύ των φύλλων αφήστε μία αλληλοεπικάλυψη περ. 2-3 mm. Αφαιρέστε αμέσως τα υπολείμματα κόλλας από την ταπετσαρία με ένα υγρό σφουγγάρι.

6. Στέγνωμα
Για βέλτιστο αποτέλεσμα αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει αργά. Για αυτό, εργαστείτε σε θερμοκρασία δωματίου περ. 18-20°C και αποφύγετε τη δημιουργία ρευμάτων αέρα (επιλέξτε μέτρια θέρμανση το χειμώνα και διατηρείτε τα παράθυρα κλειστά). Μόλις στεγνώσει, κόψτε περιμετρικά, με έναν κόφτη, τα περιθώρια που προεξέχουν.

DK

Brugsanvisning

Alle motiver er konstrueret på en sådan måde, at de kan beskæres fra alle sider, uden at det går ud over helhedsindtrykket.

Vigtige anmærkninger:
Med vores målrettede kvalitetskontrol er det vores hensigt udelukkende at fremsende perfekte varer. Mindre farveafvigelser er teknisk betingede. Læg venligst motivet ud, inden du hænger det op, og kontroller for eventuelle farveafvigelser. Vi kan desværre ikke påtage os ansvar for eventuelle mangler, der først konstateres efter opsætning.

1. Forberedelse af underlaget
Underlaget skal være rent, glat og kunne optage væde. Oliemaling slibes ned, tapetrester og ujævnheder fjernes, huller og ridser spartles ud. For at opnå den bedste optørring af fototapetet bør underlaget kunne optage fugtighed.

2. Forberedelse af tapetklister
Anvend den medfølgende tapetklister (40 g. til 1 liter vand eller 60 g. til 1,5liter vand).

3. Anbringelse på væggen
Da de fleste vægge ikke er helt retvinklede, anbefaler vi, at du arbejder ud fra væggens midte. Ved hjælp af vaterpas og lod tegnes en vandret hjælpelinje på midten af væggen.

4. Forberedelse af fototapet
Banerne gives et jævnt lag tapetklister. Vær især opmærksom på, at kanterne er smurt ordentligt ind. Vigtigt: Lad tapetklisteret trække på begge baner i 3 minutter og læg ikke de tilklistrede papirdele ovenpå hinanden.

5. Placering
Bane 2 (ved 4-delt fototapet) eller 4 (ved 8-delt fototapet) placeres ved hjælpelinjen og klattes ud på væggen med en ren blød klud eller en blød rulle. Luftbobler fjernes ved at trække dem inde fra midten af banen og ud mod kanten. Lad banerne overlappe hinanden med 2-3 mm. Rester af klister på tapetet fjernes straks med en fugtig svamp.

6. Tørring
For at opnå det bedste resultat af tapetseringen, skal det tørre langsomt. Arbejdet bør udføres ved en rumtemperatur på mellem ca. 18-20°C og du bør udgå træk (om vinteren opvarmes moderat, hold vinduerne lukket). Overskydende tapet fjernes efter tørring med et cutterkniv.

FI

Käyttöohje

Kaikki kuva-aiheet on suunniteltu siten, että niitä voi leikata joka suunnasta ilman että kokonaisvaikutelma kärsisi siitä.

Tärkeä huomautus:
Pyrkimyksenämme on lähettää ainoastaan moitteettomia tuotteita, minkä varmistamme laaduntarkastuksilla. Vähäiset värierot ovat mahdollisia teknisistä syistä. Levitä tapetti auki ennen liimausta ja tarkista värierot. Emme valitettavasti voi vastata liimauksen jälkeen havaituista puutteista.

1. Pohjan valmistelu
Pohjan on oltava puhdas, sileä ja rasvaton. Öljyvärit on hiottava, tapettijäämät ja karkeudet on poistettava, kolot ja halkeamat täytettävä. Jotta valokuvatapetti voi läpikuivua, pohjan on voitava imeä itseensä kosteutta.

2. Liisterin valmistelu
Käytä oheista tapettiliisteriä (40 g 1 litraa vettä kohden tai 60 g 1,5 litraa vettä kohden).

3. Kohdistus seinällä
Koska useat seinät eivät ole täysin suorakulmaisia, suosittelemme, että tapetointi aloitetaan seinän keskeltä. Käytä apuna vesivaakaa ja luotinarua piirtääksesi vaakasuoran ja pystysuoran apuviivan seinän keskikohtaan.

4. Valokuvatapetin valmistelu
Liisteröi tapettivuota tasaisin vedoin. Huomioi erityisesti kulmat. Tärkeää: Anna vettyä kullakin vuodalla 3 minuutin ajan, äläkä aseta liisteröityjä paperiosia päällekkäin.

5. Kiinnitys
Aseta vuota 2 (4-osaiset valokuvatapetit) tai 4 (8-osaiset valokuvatapetit) apuviivoille ja painele kiinni seinään pehmeällä, puhtaalla liinalla tai pehmeällä rullalla. Pyyhi ilmakuplat vuodan keskeltä ulkoreunoja kohti. Aseta vuodat 2-3 mm limittäin. Poista liisterin jäämät tapetista heti kostealla sienellä.

6. Kuivuminen
Kuivumisen on tapahduttava hitaasti, jotta voidaan taata optimaalinen tapetointitulos. Työskentele siksi n. 18-20 asteen huonelämpötilassa ja vältä vetoa (lämmitä talvella kohtuudella, pidä ikkunat suljettuina). Leikkaa ylimääräiset reunat kuivumisen jälkeen tapetiveitsellä.

SE

Bruksanvisning

Alla motiv är gestaltade så att det går att skära av kanterna på alla sidor utan att den totala effekten går förlorad.

Viktig kommentar:
Med hjälp av riktade kvalitetskontroller anstränger vi oss att bara skicka ut felfria varor. Små skillnader i färgerna är tekniskt betingade. Lägg ut motivet på golvet före klistringen och kontrollera eventuella färgskillnader. För fel som upptäcks efter klistringen kan vi tyvärr inte ansvara.

1. Förbereda underlaget
Underlaget måste vara rent, jämnt och fettfritt. Oljefärger ska slipas av, tapetrester och ojämnheter ska tas bort och hål och sprickor ska spacklas igen. För att fototapeten ska torka igenom ordentligt, måste underlaget kunna ta upp fukt.

2. Förbereda klistret
Använd det medföljande tapetklistret (40 gram på 1 liter vatten resp. 60 gram på 1,5 liter vatten).

3. Markera på väggen
Eftersom många väggar inte är exakt rätvinkliga, rekommenderar vi att tapetsera från mitten och utåt. Använd ett vattenpass och ett lod för att rita upp en vågrät och en lodrät linje på väggens mitt.

4. Förbereda fototapeten
Stryk ut klistret jämnt fördelat över hela våden. Var särskilt noga med kanterna. Viktigt: Låt klistret på alla våder svälla i 3 minuter vardera. Lägg pappersdelar som är försedda med klister inte på varandra.

5. Uppsättning
Sätt upp våd 2 (om fototapeten består av 4 delar) eller våd 4 (om fototapeten består av 8 delar) vid linjerna och stryk fast den på väggen med en mjuk och ren trasa eller en mjuk roller. Stryk ut luftbubblor från vådens mitt mot sidorna. Låt våderna överlappa varandra med 2–3 millimeter. Ta genast bort klisterrester som hamnat på tapetens framsida med en fuktig svamp.

6. Torkning
För ett optimalt tapetseringsresultat måste torkningen ske långsamt. Arbeta därför i en rumstemperatur på ca 18–20°C och undvik luftdrag (elda måttligt på vintern och håll fönstren stängda). Skär av utskjutande kanter med en brytbladskniv efter torkningen.

NO

Bruksanvisning

Alle motiver er designet på en slik måte at de kan skjæres på alle sider, uten å miste den totale effekten.

Viktig merknad:
Vi bestreber oss på å sende produkter som er i perfekt stand og benytter således konkrete prosedyrer for kvalitetskontroll. Små fargeforskjeller kan likevel forekomme av tekniske årsaker. Legg ut hele motivet før påføring av lim. og kontroller at det ikke har fargeforskjeller. Vi kan dessverre ikke holdes ansvarlig for feil som oppdages etter påføring av lim.

1. Klargjøring av underlag
Underlaget må være jevnt, rent og fettfritt. Ta bort oljemaling med sandpapir, fjern tapetrester og rett opp ujevnheter, og fyll hull og sprekker med sparkel. For å sikre at fototapetet tørker godt, må underlaget kunne absorbere fuktighet.

2. Klargjøring av lim
Bruk limet som følger med tapetet (40 g per 1 liter vann eller 60 g per 1,5 liter).

3. Merk veggen
Ettersom mange vegger ikke er fullstendig vinkelrette, anbefaler vi å legge tapetet fra midten av veggen. For å hjelpe med dette, trekk en horisontal og en vertikal hjelpelinje midt på veggen ved bruk av vater og lodd.

4. Klargjøring av fototapet
Bruk jevne strøk ved påføring av lim på tapetlengden. Vær spesielt oppmerksom på kantene. Viktig: La limet virke i 3 minutter på alle tapetlengdene. Ikke legg limte tapetdeler på hverandre.

5. Legging av tapet
Legg tapetlengde 2 (ved fototapet i 4 deler) eller 4 (ved fototapet i 8 deler) ifølge hjelpelinjene. Trykk med en myk, ren klut eller en myk rulle på veggen. Stryk ut luftbobler fra midten av tapetlengden mot kantene. La tapetlengdene overlappe med 2-3 mm. Fjern limrester på tapetet umiddelbart med en fuktig svamp.

6. Tørking
For best resultat må tapetet tørkes sakte. Legg tapetet ved en romtemperatur på 18-20 °C og unngå trekk (ha på litt varme om vinteren og hold vinduene lukket). Skjær av utstikkende kanter med en tapetkniv etter at tapetet har tørket.

EE

Kasutusjuhend

Kõik motiivid on kujundatud selliselt, et neid on võimalik üldmuljet rikkumata igast küljest lõigata.

Tähtis:
Me püüdleme selle poole, et tarnida vaid laitmatus korras kaupa. Seetõttu läbivad kõik meie tooted sihipärase kvaliteedikontrolli. Vähene värvierinevus on tingitud kasutatud tehnoloogiast. Palun laotage motiiv enne kleepimist laiali ja kontrollige värvierinevuste suhtes. Me ei vastuta kleepimise järel avastatud puuduste eest.

1. Aluspinna ettevalmistamine
Aluspind peab olema puhas, sile ja rasvavaba. Õlivärvid tuleb eelnevalt maha lihvida, tapeedijäägid ja konarlused eemaldada ning augud ja mõrad kinni pahteldada. Fototapeedi korraliku läbikuivamise tagamiseks peab aluspind olema hea imamisvõimega.

2. Tapeediliimi ettevalmistamine
Kasutage kaasasolevat tapeediliimi (lahustage 40g tapeediliimi 1 liitris vees või. 60g tapeediliimi 1,5 liitris vees).

3. Seina märgistamine
Sageli ei ole seinade ristumiskoha täpselt täisnurksed. Seetõttu soovitame kleepimist alustada seina keskelt. Märgistage vesiloodi abil seina keskele horisontaalne ja vertikaalne abijoon.

4. Fototapeedi ettevalmistamine
Katke tapeedipoogen ühtlaste pintslitõmmetega hoolikalt liimiga. Pöörake erilist tähelepanu tapeedi äärtele. Tähtis: Laske tapeediliimil kõigi poognate peal 3 minutit paisuda ja ärge asetage liimiseid pabereid üksteise peale.

5. Paigaldamine
Asetage poogen nr 2 (4-osalise fototapeedi puhul) või nr 4 (8-osalise fototapeedi korral) abijooni järgides paigale ja vajutage see pehme puhta lapi või pehme rulli abil seina vastu. Siluge õhumullid suunaga tapeedipoogna keskelt ääre suunas välja. Laske poognatel alati umbes 2-3 mm võrra kattuda. Eemaldage tapeediliimi jäägid tapeedilt kohe niiske švammi abil.

6. Kuivatamine
Optimaalse tulemuse saavutamiseks tuleb tapeedil aeglaselt kuivada lasta.. Seepärast töötage toatemperatuuril u 18-20°C ja vältige tuuletõmmet (talvel kütke mõõdukalt ja hoidke aknad suletult). Lõigake üleulatuvad servad peale tapeedi kuivamist noaga ära.

LV

Lietošanas instrukcija

Visi motīvi ir veidoti tā, lai tos varētu nogriezt jebkurā malā, nezaudējot kopējo efektu.

Būtiska piezīme:
Nodrošinot mērķtiecīgu kvalitātes kontroli, mēs cenšamies piegādāt tikai nevainojamas kvalitātes preci. Tehnisku iemeslu dēļ ir iespējamas minimālas krāsas atšķirības. Pirms līmēšanas izklājiet motīvu un pārbaudiet, vai nav krāsas atšķirību. Mēs diemžēl nevaram būt atbildīgi par trūkumiem, kas konstatēti pēc pielīmēšanas.

1. Pamatnes sagatavošana
Pamatnei jābūt tīrai, gludai un attaukotai. Jānoslīpē ellas krāsas, jānotīra tapešu atliekas un nelīdzenumi, jāaizdara caurumi un plaisas. Lai fototapetes labi izžūtu, pamatnei jāspēj uzsūkt mitrums.

2. Tapešu līmes sagatavošana
Izmantojiet pievienoto tapešu līmi (40 g uz 1 litru ūdens vai 60 g uz 1,5 litriem ūdens).

3. Iezīmēšana uz sienas
Tā kā daudzas mūrētas sienas nav uzbūvētas precīzi taisnā leņķī, ieteicams sākt līmēt no sienas vidus. Šajā nolūkā, izmantojot līmeņrādi un svērteni, ar zīmuli sienas vidū iezīmējiet horizontālu un vertikālu palīglīniju.

4. Fototapešu sagatavošana
Vienmērīgi pārklājot ar līmi, rūpīgi noklājiet loksnes. Īpašu uzmanību pievērsiet malām. Svarīgi! Ļaujiet līmei uz visām loksnēm 3 minūtes uzbriest un ar līmi pārklātās papīra daļas nenovietojiet vienu uz otras.

5. Līmēšana
Loksni Nr. 2 (4-daļīgām fototapetēm) vai Nr. 4 (8-daļīgām fototapetēm) pielieciet pie palīglīnijām un piespiediet pie sienas ar mīkstu tīru audumu vai mīkstu rullīti. Sākot no loksnes vidus uz malām izlīdziniet gaisa burbuļus. Ļaujiet loksnēm pārklāties 2-3 mm. Ja uz tapetēm ir tapešu līmes traipi, uzreiz noslaukiet tos ar mitru sūkli.

6. Žūšana
Lai sasniegtu optimālu līmēšanas rezultātu, tapetēm jāžūst lēni. Tāpēc strādājiet aptuveni 18-20°C istabas temperatūrā un izvairieties no caurvēja (ziemā jābūt mērenai apkurei, logiem jābūt aizvērtiem). Liekās malas pēc izžūšanas nogrieziet ar tapešu nazi.

Stand: 07/2013

Komar®

RU

Руководство по применению

Все мотивы оформлены таким образом, чтобы их можно было обрезать со всех сторон без каких-либо потерь для общего впечатления.

Важное замечание:
Мы стремимся к созданию безупречной продукции путем целенаправленного контроля качества. Небольшие цветовые различия обусловлены техническими причинами. Перед наклеиванием разложите, пожалуйста, мотив и осмотрите его на цветовые различия. К сожалению, мы не несем ответственности за дефекты, обнаруженные после наклеивания.

1. Подготовка основы
Поверхность должна быть чистой, гладкой и обезжиренной. Масляная краска должна быть счищена, остатки старых обоев и шероховатости удалены, отверстия и щели зашпаклеваны. Для достижения хорошего высыхания фотообоев основа должна хорошо поглощать влагу.

2. Подготовка клея
Используйте поставляемый в комплекте клей для обоев (40 г на 1 л воды или 60 г на 1,5 л воды).

3. Разметка стены
Так как многие стены не строго прямоугольны, мы рекомендуем приступать к наклеиванию с середины стены. Для этого необходимо нанести в середине стены горизонтальную и вертикальную вспомогательную линию с помощью водяного уровня и отвеса.

4. Подготовка фотообоев
Аккуратно и равномерно нанесите клей на листы. Особое внимание уделите краям. Важно: Дайте клею пропитать каждый лист в течение примерно 3 минут и не кладите намазанные клеем листы друг на друга.

5. Приклеивание
Приложите лист 2 (для фотообоев, состоящих из 4 частей) или 4 (для фотообоев из 8 частей) к вспомогательным линиям и прижмите его к стене мягкой чистой тканью или мягким валиком. Разгладьте пузырьки воздуха, двигаясь от центра листа к его краям. Листы клеятся внахлест 2-3 мм. Остатки клея на обоях следует немедленно удалить с помощью влажной губки.

6. Сушка
Для достижения наилучших результатов процесс высыхания должен быть долгим. Работать следует при комнатной температуре около 18-20°C. Не допускайте притока воздуха (зимой отопление должно быть умеренным, окна необходимо держать закрытыми). После того как обои высохнут, обрежьте выступающие края канцелярским ножом.

CZ

Návod k použití

Všechny motivy jsou vytvořeny tak, že mohou být na všech stranách oříznuty, aniž by došlo k ztrátě celkového dojmu.

Důležitá poznámka:
Důslednou kontrolou kvality se snažíme o expedici pouze bezvadného zboží. V důsledku technického zpracování se mohou vyskytnout nepatrné barevné rozdíly. Rozložte prosím motiv před lepením a zkontrolujte barevné rozdíly. Za vady zjištěné po přilepení bohužel nemůžeme ručit.

1. Příprava podkladu
Podklad musí být čistý, hladký a bez mastnot. Olejové barvy se musí obrousit, zbytky tapet a drsná místa odstranit, otvory a trhliny vytmelit. K dosažení dobrého proschnutí fototapety musí být podklad dostatečně savý.

2. Příprava lepidla
Použijte přiložené lepidlo na tapety (40g na 1 l vody popř. 60g na 1,5 l vody).

3. Označení na zdi
Protože mnoho zdí není přesně pravoúhlých, doporučujeme Vám začít tapetovat od středu zdi. Pomocí vodováhy a olovnice vyznačte tužkou na střed zdi jednu vodorovnou a jednu svislou pomocnou čáru.

4. Příprava fototapety
Arch pečlivě natřete stejnoměrnými tahy lepidlem. Obzvláštní pozor dejte u okrajů. Důležité: Lepidlo nechte na všech arších vždy 3 minuty vyvětrat a části papíru natřené lepidlem nepokládejte na sebe.

5. Přilepení
Arch 2 (u čtyřdílných fototapet) nebo 4 (u osmidílných tapet) přiložte k pomocným čarám a měkkým, suchým kusem látky nebo měkkým válečkem jej přitlačujte ke zdi. Případné vzduchové bubliny stírejte ven směrem od středu archu k okrajům. Archy položte vždy s překrytím 2-3 mm. Zbytky lepidla na tapetě okamžitě odstraňte vlhkou houbou.

6. Schnutí
Pro optimální výsledek tapetování musí schnutí probíhat pomalu. Pracujte proto při pokojové teplotě v rozmezí cca 18°C až 20°C a zabraňte přítom průvanu (nechte zavřená okna, v zimě topte jenom mírně). Přečnívající okraje po uschnutí ořežte ořezávačem.

HU

Használati utasítás

Úgy állítottuk össze a motívumokat, hogy minden oldalról ki lehessen őket vágni az összhatás megváltoztatása nélkül.

Fontos megjegyzés:
Igyekszünk célszerű minőségellenőrzéssel csakis kifogástalan állapotú árut szállítani. A minimális színbeli eltéréseknek műszaki oka van. Kérjük terítse ki a motívumot ragasztás előtt és ellenőrizze az esetleges színkülönbséget. A felragasztás után észlelt hibákért nem vállalunk felelősséget.

1. Az alapfelület előkészítése
Az alapfelületnek tisztának, simának és zsírmentesnek kell lennie. Csiszolja le az olajfestéket, távolítsa el a tapétamaradékot és az érdes részeket, tömítse be a lyukakat és repedéseket. A fotótapéta alapos megszáradása érdekében, az alapfelületnek magas nedvszívó hatással kell rendelkeznie.

2. A ragasztó előkészítése
Használja a mellékelt tapétaragasztót (40 g 1 liter vízhez, valamint 60 g 1,5 liter vízhez).

3. Kirajzolás a falra
Mivel számos fal nem pontosan derékszögű, ezért javasoljuk, hogy a fal közepétől kezdje a tapétázást. Ehhez egy vízmérték és egy szögmérő segítségével egy vízszintes és egy függőleges segédvonalat kell húzni a falra.

4. A fotótapéta előkészítése
Vigye fel a ragasztót alaposan, egyenletes csíkokban az ívre. Különös figyelmet fordítson a szélekre. Fontos: Hagyja a ragasztót az íveken 3 percig dagadni. Ne fektesse a ragasztóval bekent papírrészeket egymásra.

5. Felvitel
Helyezze a 2. ívet (4 részes fotótapéta esetén) vagy a 4. ívet (8 részes fotótapéta esetén) a segédvonalra és egy puha, tiszta kendővel vagy egy puha hengerrel simítsa el őket. Simítsa el a léghólyagokat az ív közepétől kiindulva a szélek irányába. Hagyjon az íveken 2-3 mm átfedést. Azonnal távolítsa el a ragasztómaradékot a tapétáról egy nedves szivaccsal.

6. Szárítás
Egy optimális eredmény elérésének az érdekében a tapétának lassan kell száradnia. Ezért kb. 18-20°C szobahőmérsékleten dolgozzon és kerülje a huzatot (télen közepesen fűtsön, tartsa zárva az ablakokat. Vágja le a kiálló széleket száradás után egy tapétavágó késsel.

BG

Упътване за употреба

Всички мотиви са проектирани така, че да могат да се изрязват от всички страни, без да се губи цялостното въздействие.

Важна забележка:
Чрез целенасочен контрол на качеството ние се стремим да доставяме безупречни артикули. Леките цветови разлики са технически обусловени. Моля, преди залепването поставете мотива и го проверете за разлики в цвета. За съжаление не можем да носим отговорност за дефекти, установени след залепването.

1. Подготовка на основата
Основата трябва да бъде чиста, гладка и без мазнини. Блажната боя следва да се премахне с шкурка, остатъците от тапети и грапавините да се отстраняят, дупките и пукнатините да се шпакловат. За да се постигне добро съхнене на фототапета, основата трябва да може да поема влага.

2. Подготовка на лепилото
Използвайте приложеното лепило за тапети (40г на 1 литър вода или 60г на 1,5 литра вода).

3. Маркиране върху стената
Тъй като много стени не са точно отвесни, препоръчваме поставянето на тапетите да започне от средата на стената. За целта с помощта на нивелир и отвес начертайте една хоризонтална и една вертикална спомагателна линия в средата на стената.

4. Подготовка на фототапета
Внимателно нанесете равномерно лепилото върху лентите. Обърнете особено внимание на ръбовете. Важно: Оставете лепилото върху всички ленти да попие 3 минути. Не поставяйте намазаните с лепило хартиени части една върху друга.

5. Поставяне
Поставете лента 2 (при фототапети от 4 части) или 4 (при фототапети от 8 части) спрямо спомагателните линии и притиснете към стената с мека, чиста кърпа или мек валяк. Изгладете въздушните мехурчета в посока от средата на лентата към краищата. Застъпете лентите с 2-3 мм. Почистете веднага остатъците от лепилото върху тапета с влажна гъба.

6. Съхнене
За оптимален резултат от поставянето на тапета съхненето следва да протича бавно. Затова работете при стайна температура от ок. 18-20°C и избягвайте течение (през зимата отоплявайте умерено, дръжте прозорците затворени). След изсъхването изрежете излишните краища с макетен нож.

RO

Instrucțiuni de utilizare

Toate motivele sunt astfel proiectate, încât pot fi tăiate pe toate laturile, fără a rezulta o pierdere a efectului total.

Notă importantă:
Prin controale de calitate ne străduim să expediem numai produse ireproșabile. Micile diferențe de culoare apar din cauze tehnice. Vă rugăm să așezați motivul înainte de lipire și verificați-l pentru diferențe de culoare. Nu putem răspunde pentru defecte constatate după lipire.

1. Pregătirea bazei
Baza trebuie să fie curată, netedă și fără grăsime. Vopselele pe bază de ulei trebuie îndepărtate prin șlefuire, resturile de tapet și suprafețele rugoase trebuie îndepărtate, iar găurile și fisurile spăcluite. Pentru a realiza o uscare completă bună a tapetului fotografic, baza trebuie să poată prelua umezeală.

2. Pregătirea cleiului
Folosiți cleiul pentru tapete alăturat (40g la 1 litru de apă, resp. 60g la 1,5 l de apă).

3. Desenarea pe perete
Întrucât mulți pereți nu sunt perfect perpendiculari, recomandăm tapetarea începând de la mijlocul peretelui. Pentru aceasta, desenați cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer și unui fir cu plumb o linie de ajutor orizontală și una verticală pe mijlocul peretelui.

4. Pregătirea tapetului fotografic
Aplicați cu atenție și uniform cleiul pe coli. Fiți atent mai ales la muchii. Important: Lăsați cleiul să se umfle câte 3 minute pe toate colile și nu așezați bucățile de hârtie încleiate una peste cealaltă.

5. Aplicare
Așezați coala 2 (la tapetele fotografice din 4 părți) sau 4 (la tapetele fotografice din 8 părți) lângă liniile de ajutor și presați pe perete cu o lavetă moale uscată sau cu o rolă moale. Îndepărtați prin netezire bulele de aer dinspre mijlocul foii spre margini. Lăsați colile să se suprapună câte 2-3 mm. Îndepărtați imediat resturile de clei cu un burete umed.

6. Uscarea
Pentru un rezultat optim de tapetare, uscarea trebuie să aibă loc încet. De aceea lucrați la o temperatură a camerei de cca. 18 - 20°C și evitați producerea de curenți de aer (închideți moderat iarna, țineți ferestrele închise). Tăiați marginile rămase deasupra după uscare cu un cutter.

SI

Navodila za uporabo

Vsi motivi so oblikovani tako, da jih lahko ob straneh obrežete in s tem ne izgubijo svojega efekta.

Pomemben napotek:
Z namensko kontrolo kakovosti poskušamo zagotavljati, da so izdelki, ki vam jih pošljemo, brez napak. Minimalne barvne razlike so tehnično pogojene. Prosimo, da tapeto pred lepljenjem razstavite in jo pregledate . Reklamacij, ki jih ugotovite po lepljenju, žal ne moremo upoštevati.

1. Priprava podlage
Podlaga mora biti čista, gladka in nemastna. Odstranite ostanke oljnih barv, tapet in hrapavost. Zakitajte vse luknje in špranje. Da se bo fototapeta dobro posušila, mora ozadje vpijati vlago.

2. Priprava lepila
Uporabite priloženo lepilo (40 g na 1 liter vode oz. 60 g na 1,5 litra vode).

3. Označevanje stene
Ker vsi koti sten niso natančno izdelani, vam svetujemo, da s polaganjem začnete od sredine stene proti kotom. S pomočjo vodne tehtnice in lota si na sredo stene zarišite horizontalno in vertikalno pomožno linijo.

4. Priprava fototapete
Enakomerno nanesite lepilo na pole. Posebej pazite pri robovih. Pomembno: pustite lepilo na obeh polah 3 minute stati in pazite, da pole z lepilom ne položite eno na drugo.

5. Polaganje
Položite polo 2 (pri 4-delnih fototapetah) ali 4 (pri 8-delnih fototapetah) na pomožne linije in jo s čisto mehko krpo ali mehkim valjčkom pritisnite ob steno. Pogladite polo od sredine navzven in iztisnite zračne mehurčke. Pole naj se med seboj prekrivajo za pribl. 2-3 mm. Nemudoma odstranite ostanke lepila na tapeti z v vlažno krpo.

6. Sušenje
Da bi se tapeta optimalno prilegala, se mora sušiti počasi. Zato naj bo med delom temperatura sobe približno 18-20 °C in pazite, da ne bo prepiha (pozimi zmerno gretje, okna naj bodo zaprta). Ko je tapeta suha, odrežite štrleče robove z nožem za prikrojevanje.

HR

Upute za uporabu

Svi su motivi tako oblikovani da se mogu odrezati sa svih strana bez da se pritom naruši cjelokupni dojam.

Važna napomena:
Nastojimo nakon ciljane kontrole kvalitete poslati samo besprijekornu robu. Manje su razlike u boji tehnički uvjetovane. Raširite motiv prije lijepljenja i provjerite razlike u boji. Nažalost, ne možemo odgovarati za nedostatke utvrđene nakon lijepljenja.

1. Priprema podloge
Podloga treba biti čista, glatka i nemasna. Ostružite uljne boje, odstranite ostatke tapeta, uklonite hrapavosti, popunite rupe i pukotine. Kako bi se fototapeta dobro osušila, podloga treba moći upijati vlagu.

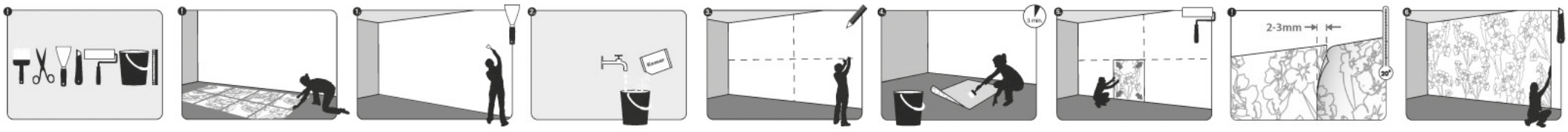
2. Priprema ljepila
Upotrijebite priloženo ljepilo za tapete (40 g na 1 litru vode, odnosno 60 g na 1,5 litru vode).

3. Označavanje na zidu
Kako mnogi zidovi nisu savršeno pravokutni, preporučujemo da tapeciranje počnete od sredine zida. Zato pomoću libele i viska nacrtajte vodoravnu i okomitu pomoćnu crtu na sredini zida.

4. Priprema fototapete
Ravnomjernim potezima svitak pažljivo premažite ljepilom Posebno pripazite na krajeve. Važno: Ostavite ljepilo da bubri na svim svicima po 3 minute i ne polažite premazane papirnate dijelove jedan na drugi.

5. Postavljanje
Postavite svitak 2 (kod 4-dijelnih fototapeta) ili 4 (kod 8-dijelnih fototapeta) na pomoćne crte i pritisnite ga na zid mekanom čistom krpom ili mekanim valjkom. Istisnite zračne mjehuriće od sredine svitka prema rubovima. Ostavite svitke s preklopom od po 2-3 mm. Ostatke ljepila na tapeti odstranite odmah vlažnom spužvom.

6. Sušenje
Za optimalni rezultat tapeciranja sušenje treba biti sporo. Stoga radite pri sobnoj temperaturi od cca 18-20 °C i izbjegavajte propuh (zimi grijte umjereno i prozore držite zatvorene). Nakon sušenja skalpelom odrežite višak tapeta.



PL

Sposób użycia

Wszystkie wzory naszych tapet są tak zaprojektowane, że można je przycinać ze wszystkich stron bez jednoczesnego pogarszania efektu końcowego.

Ważna uwaga:
Dokładamy wszelkich starań poprzez kontrole jakości, by wysyłane przez nas produkty były bez zarzutu. Nieznaczne różnice kolorów są jednak uwarunkowane technicznie. Prosimy o rozłożenie tapety przed jej naklejeniem i o sprawdzenie jej pod kątem ewentualnych różnic kolorystycznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za braki zauważone dopiero po przyklejeniu produktu.

1. Przygotowanie podłoża
Podłoże powinno być czyste, gładkie i odtłuszczone. Zeszlifować z powierzchni stare farby olejne, usunąć resztki starych tapet i nierówności, a ubytki i pęknięcia zaszpachlować. By możliwe było prawidłowe wyschnięcie fototapety, podłoże musi chłonąć wilgoć.

2. Przygotowanie kleju
Należy użyć załączonego kleju do tapet (40g na 1 litr wody lub 60g na 1,5 litra wody).

3. Zaznaczenie na ścianie
Ze względu na to, że nie wszystkie ściany są proste, polecamy rozpoczęcie tapetowania od środka ściany. Przy użyciu poziomicy i pionu należy narysować pomocniczą linię pionową i poziomą na środku ściany.

4. Przygotowanie fototapety
Arkusze tapety posmarować równomiernie i dokładnie klejem, tworząc paski. Szczególną uwagę poświęcić krawędziom. Ważne: Po naniesieniu kleju na wszystkie arkusze tapety odczekać 3 minuty i nie sklejać ze sobą posmarowanych arkuszy.

5. Nakładanie
Arkusz 2 (w przypadku fototapet 4-częściowych) lub arkusz 4 (w przypadku fototapet 8-częściowych) przyłożyć do linii pomocniczych i przycisnąć przy użyciu miękkiej czystej ściereczki lub miękkiego wałka do ściany. Pęcherzyki powietrza usunąć od środka tapety do jej brzegów. Arkusze powinny nachodzić na siebie na ok. 2-3 mm. Znajdujące się na tapecie resztki kleju należy usunąć natychmiast, używając do tego celu wilgotnej gąbki.

6. Suszenie
Optymalny efekt uzyskuje się, gdy tapeta schnie powoli. W związku z tym zalecamy temperaturę powietrza 18-20°C i unikanie wietrzenia (zimą grzać umiarkowanie i nie otwierać okien). Wystające brzegi tapety należy przyciąć po wyschnięciu tapety, używając noża introligatorskiego.

TR

Kullanma talimatı

Bütün patronlar genel etkide bir kayıp olmadan, her tarafından kesilecek şekilde tasarlanmıştır.

Önemli Not:
Hedef odaklı kalite kontrolüyle sadece kusursuz ürünler teslim etmeye çalışıyoruz. Düşük oranda renk farklılıkları teknik zorunluluk gereğidir. Yapıştırma işlemine geçmeden önce patronu yayıp renk farklılıkları açısından kontrol edin. Çünkü yapıştırmadan sonra ortaya çıkacak kusurlar için sorumlu tutulamayız.

1. Altyapının hazırlanması
Altyapının temiz, düzgün ve yağdan arınmış olması gerekir. Yağlı boyaların kazınması, duvar kağıdı kalıntı ve pürüzlerin giderilmesi, çatlak ve deliklerin doldurulması gerekir. Fotoğraflı duvar kağıdının iyi kurumasını sağlamak için, altyapı neminin giderilmesi gerekir.

2. Tutkalın hazırlanması
Ekli duvar kağıdı tutkalını kullanın (1 litre suya 40g, ya 1,5 litreye 60 gram).

3. Duvarın işaretlenmesi
Çoğu duvar tam dik açılı olmadığından, duvar ortasından başlamanızı öneririz. Su terazisi ve şakül yardımıyla duvar ortasına kurşun kalem ile yatay ve dikey yönde yardımcı çizgileri çekin.

4. Fotoğraflı duvar kapıdının hazırlanması
Tutkalı eşit hareketlerle kağıda dikkatle yayın. Özellikle kenarlara dikkat edin. Önemli: Kağıt üzerindeki tutkalın kuruması için 3 dakika bekleyin ve tutkallı kağıtları birbirlerinin üzerine koymayın.

5. Yapıştırma
Kağıt 2'yi (4 parçalı fotoğraflı duvar kağıdında) ve 4'ü (8 parçalı duvar kağıdında) yardımcı çizgilere yerleştirin ve yumuşak temiz bir bezle veya yumuşak ruloyla duvara bastırın. Hava kabarcıklarını kağıt ortasından kenarlara doğru sürün. Kağıtların 2-3 mm kadar örtüşmesini sağlayın. Duvar kağıdındaki tutkal artıklarını derhal nemli bir süngerle giderin.

6. Kurutma
Başarılı bir kaplama için kağıdın yavaş kuruması gerekir. Yakl. 18 - 20°C arası oda sıcaklığında çalışın hava akımından kaçının (camı kapalı tutun, kış aylarında uygun ısıtma sağlayın). Kuruduktan sonra fazlalık kenarları maket bıçağıyla kesin.

BA

Uputstva za upotrebu

Svi motivi kreirani su tako da mogu da se obrežu sa svih strana bez gubitka ukupnog izgleda.

Važna napomena:
Ciljanom kontrolom kvaliteta trudimo se da isporučimo samo besprijekornu robu. Male razlike u boji su tehnički uslovljene. Molimo Vas da prije lijepljenja raširite motiv i provjerite da li ima razlika u boji. Nažalost, ne možemo da garantujemo za nedostatke koji nastanu nakon lijepljenja.

1. Priprema podloge
Podloga mora biti čista, glatka i bez masnih fleka. Uljane boje treba ostrugati, ukloniti ostatke tapeta i hrapave dijelove, lopaticom zamazati rupe i raspukline. Da bi se fototapeta dobro osušila, podloga mora imati sposobnost upijanja vlage.

2. Priprema ljepila
Upotrijebite priloženo ljepilo za tapete (40g na 1 litar vode odnosno 60g na 1,5 litara vode).

3. Označavanje na zidu
Pošto mnogi zidovi nisu tačno pravougaoni, preporučujemo da počnete tapetirati od sredine zida. Osim toga pomoću libele i viska označite horizontalnu i vertikalnu pomoćnu liniju na sredini zida.

4. Priprema fototapeta
Ravnomjernim potezima pažljivo premažite arak ljepilom. Naročito obratite pažnju na rubove. Važno: neka svi arci upijaju ljepilo oko 3 minute i pazite da ne stavite ljepilom premazane dijelove papira jedan na drugi.

5. Postavljanje
Položite arak 2 (kod 4-dijelnih fototapeta) ili 4 (kod 8-dijelnih fototapeta) na pomoćne linije i pritisnite čistom mekom krpom ili mekim valjkom. Mjehuriće vazduha izgladite od sredine arka prema rubovima. Neka se arci preklapaju za 2-3 mm. Vlažnom spužvicom odmah uklonite ostatke ljepila s tapete.

6. Sušenje
Za postizanje optimalnog rezultata tapetiranja sušenje mora da se odvija polako. Stoga radite na sobnoj temperaturi od oko 18-20°C i izbjegavajte promahu (tokom zime umjereno grijanje, prozore držati zatvorene). Nakon sušenja skalpelom odrežite preostale rubove.

LT

Naudojimo instrukcija

Visi motyvai sukomponuoti taip, kad juos galima apkarpyti iš visų pusių, išsaugant bendrą efektą.

Svarbi pastaba:
Taikydami specialias kokybės kontrolės procedūras, siekiame užtikrinti, kad būtų tiekiamos tik nepriekaištingos kokybės prekės. Tačiau dėl techninių priežasčių galimi nežymūs spalviniai skirtumai. Prieš klijuodami motyvą išsidėliokite ir patikrinkite, ar nėra spalvinių skirtumų. Pretenzijos dėl defektų, nustatytų užklijavus tapetus, nepriimamos.

1. Pagrindo paruošimas
Pagrindas turi būti švarus, lygus ir be riebalinių dėmių. Nušlifuokite aliejinius dažus, pašalinkite tapetų likučius, išlygninkite nelygumus, užglaistykite duobutes ir įtrūkimus. Kad fototapetas gerai išdžiūtų, pagrindas turi gerai sugerti drėgmę.

2. Klijų paruošimas
Naudokite pridėtus tapetų klijus (40 g klijų 1 litrui vandens arba 60 g klijų 1,5 litro vandens)

3. Pažymėjimas ant sienos
Dauguma sienų nėra visiškai statmenos, todėl rekomenduojame tapetus pradėti klijuoti nuo sienos vidurio. Naudodami gulsčiuką ir svambalą nubrėžkite sienos viduryje vieną horizontalią ir vieną vertikalią pagalbinę liniją.

4. Fototapeto paruošimas
Tolygiais potėpiais kruopščiai sutepkite lakštą klijais. Ypatingą dėmesį skirkite kraštams. SVARBU: Klijams ant kiekvieno lakšto leiskite 3 minutes brinkti, nedėkite klijais suteptų lakštų vieno ant kito.

5. Klijavimas
Pridėkite 2 lakštą (kai fototapetai iš 4 dalių) arba 4 lakštą (kai fototapetai iš 8 dalių) prie pagalbinių linijų ir prispauskite prie sienos minkštu švariu skudurėliu ar minkštu voleliu. Braukdami link kraštų, išlyginkite tapeto viduryje esančias oro pūsleles. Perdenkite lakštus 2–3 mm. Drėgna kempine iškart nuo tapeto nuvalykite klijų likučius.

6. Džiovinimas
Kad tapetai gerai priglustų, jie turi džiūti lėtai. Todėl klijuokite tapetus esant 18–20C kambario temperatūrai, venkite skersvėjo (neprikaitinkite per daug žiemą, neatidarinėkite langų). Kai tapetai išdžius, išsikišusius kraštus nupjaukite tapetų peiliu.

IL

הוראות שימוש

כל המוטיבים מעוצבים באופן שמאפשר לחתוך את הטפט מכל הצדדים בלי לפגוע במראה הכללי.

הערה חשובה:
אנחנו עורכים ביקורות איכות ממוקדות המיועדות להבטיח שהמוצר יהיה נקי מפגמים. מסיבות טכניות ייתכנו הבדלי צבע קלים. פרשו את המוטיב לפני ההדבקה ובדקו אם קיימים הבדלי צבע. איננו יכולים לשאת באחריות לפגמים שהתגלו לאחר ההדבקה.

1. הכנת המצע
המצע צריך להיות נקי, חלק וללא שומנים. יש להסיר צבעי שמן, שאריות טפטים ובליטות ולסתום חורים וסדקים. על מנת שאפשר יהיה להשיג ייבוש טוב של טפט התמונה, המצע צריך להיות מסוגל לספוג לחות.

2. הכנת דבק הטפטים
השתמשו בדבק הטפטים המצורף (40 גרם לליטר מים או 60 גרם ל-1.5 ליטר מים).

3. סימון על הקיר
מכיוון שקירות רבים אינם בנויים בזווית ישרה לגמרי, אנחנו ממליצים להתחיל את הדבקת הטפטים ממרכז הקיר. לשם כך יש לצייר קווי עזר אנכיים ואופקיים במרכז הקיר, בעזרת פלס ואנך.

4. הכנת טפט התמונה
מרחו את כל הגיליון בכמות אחידה של דבק. שימו לב במיוחד לקצוות. חשוב: תנו לדבק לתפוח 3 דקות על כל גיליון, ואל תניחו זה ע"ג זה חלקים המכוסים בדבק.

5. הדבקה
הצמידו את גיליון 2 (במקרה של טפט בן 4 חלקים) או את גיליון 4 (במקרה של טפט בן 8 חלקים) לאורך קווי העזר, והדקו אותו לקיר באמצעות מטלית רכה ונקייה או גלגלת נקייה. יש לדחוף את בועות האוויר ממרכז הגיליון כלפי הקצוות. הדביקו את הגיליונות בחפיפה של 2–3 מ"מ. יש להסיר מיד שאריות דבק מהטפט, באמצעות ספוג לח.

6. ייבוש
כדי להשיג תוצאות מיטביות יש לאפשר ייבוש אטי. לצורך כך יש לעבוד בחדר ולמנוע שהטמפרטורה בו היא כ-18-20°C חדירת רוח (בחורף יש לחמם היטב ולהשאיר את החלונות סגורים). לאחר הייבוש, חתכו את השוליים העודפים בסכין יפנית.

SA

دليل الاستعمال

جميع الدوافع تمت صياغتها بحيث يمكن تجزئتها على جميع الصفحات، دون أن يكون هناك فقد في التأثير الكلي.

ملحوظة هامة:
إننا نسعى من خلال أدوات مراقبة الجودة الهادفة إلى تسليم السلع السليمة فائقة الجودة فقط. تجدر الإشارة إلى أن التفاوتات اللونية الطفيفة تعد ضرورة تقنية.
الرجاء توضيح هذا الحافز قبل لصقه والتحقق من وجود التفاوتات اللونية. للأسف لا يمكننا تحمل أية مسئولية عن وجود أية مواضع قصور تنشأ بعد اللصق.

تحضير الأرضية 1.
يجب أن تكون الأرضية نظيفة وملساء وخالية من أية شحوم. يجب أن يتم إزالة ألوان الزيت والتخلص من أية بقايا لورق اللصق وأية اتساخات جاسئة ورأب الشقوق والثقوب. حتى يمكن أن يجف الورق المصور تمامًا وبشكل جيد، فيجب أن تكون الأرضية قادرة على امتصاص الرطوبة.

تحضير الغراء 2.
احرص على استخدام غراء الورق المرفق (40 جم على لتر ماء أو 60 جم على 1.5 لتر ماء.

رسم العلامات على الحائط 3.
نظرًا لأن كثيرًا من الأسوارليست مربعة بشكل دقيق، فإننا نوصي بلصق الورق على الحائط انطلاقًا من المنتصف ولهذا الغرض فيجب عمل خط مساعد أفقي وآخر رأسي عند منتصف الحائط بالاستعانة بميزان الماء وخط الاتزان.

تحضير الورق المصور 4.
قم بعناية بدهن الغراء على فرخ الورق بقدر متساو. واحرص :عندئذ على مراعاة دهن الزوايا. هام
اترك الغراء لمدة ثلاث دقائق لكل فرخ ورق ليعلو مستواه قليلًا، واحرص عندئذ ألا تضع أجزاء الورق المدهونة فوق بعض.

اللصق 5.
قم بوضع الفرخ الثاني (في حالة الورق المصور رباعي الأجزاء) أو الفرخ الرابع (في حالة الورق المصور ثماني الأجزاء) على الخطوط المساعدة ثم اضغطها على الحائط بواسطة منديل نظيف وناعم أو بكرة ناعمة. قم بمسح الفرخ الورقي الملصق من المنتصف وحتى الأطراف لتفريغه من الفقاعات الهوائية. احرص على أن يرتفع كل فرخ ورقي بقيمة 2 إلى 3 ملم. قم على الفور بإزالة بقايا الغراء من على الورق باستخدام منشفة رطبة.

التجفيف 6.
يجب أن يتم ترك الورق الملصق ليجف ببطء ضمانًا للحصول على مظهر مثالي. ولذلك فاحرص على أن تعمل في درجة حرارة غرفة تتراوح بين 18 إلى 20 سيلزيوس، وتجنب تسرب تيارات الهواء إلى الداخل (في الشتاء، قم بتشغيل التدفئة بما يتناسب مع الجو العام وأغلق النوافذ).
قم بعد جفاف الورق بقطع الأطراف الورقية الزائدة باستخدام سكين قطع مناسب.

IN

उपयोग हेतु निर्देश

सभी डिज़ाइन सावधानी से इस प्रकार तैयार किये गए हैं कि समग्र प्रभाव को नुकसान पहुचाए बिना, सभी किनारों को काटा जा सकता है.

विशेष टिप्पणी:
हम नियत गुणवत्ता नियंत्रण प्रक्रियाओं के द्वारा केवल दोषरहित माल को भेजने के लिए प्रयत्नरत हैं. तकनीकी कारणों की वजह से रंगों में कुछ अंतर हो सकता हैं. चिपकाने से पहले डिज़ाइन को फैलाकर कृपया रंगों में अंतर की जांच कर लें. चिपकाने के बाद पाई गयी त्रुटियों के लिए हम जिम्मेदार नहीं हैं.

1. सतह की तैयारी
सतह बिल्कुल साफ, चिकनी और चिकनाई मुक्त होनी चाहिए. ऑयल कलर को सैंड पेपर से घिसकर साफ़ करें, बचे हुए वॉलपेपर को निकाल दें, खुरदरापन दूर करें, गड्ढों और दरारों को भर दें . फोटो वॉलपेपर को पूरी तरह से सुखाने के लिए, सतह नमी को एकसमान सोखने में सक्षम होनी चाहिए.

2. लेई बनाने की तैयारी
यहाँ साथ दी गयी वॉलपेपर पर लगनेवाली लेई का उपयोग करें. (40g लेई 1 लीटर पानी में या 60g लेई 1.5 लीटर पानी में)

3. दीवार पर निशान लगाना
क्योंकि कई दीवारें समकोणीय नहीं होतीं हैं, इसलिए हमारा सुझाव है कि वॉलपेपर लगाने का काम दीवार के बीच से शुरू किया जाए. इसके लिए, एक स्पिरिट लेवल या साहुल धागे की मदद से दीवार के बीचोंबीच एक क्षैतिज ऐवं एक लंबवत सहायक रेखा बना लें.

4. वॉलपेपर की परत लगाने की तैयारी
वॉलपेपर की परत पर सावधानी से एकसमान मात्रा में लेई लगायें. कोनों पर विशेष ध्यान दें. अत्यावश्यक: वॉलपेपर की सभी परतों में से प्रत्येक को तीन मिनट तक लेई से भिगा कर रखें तथा लेई लगे वॉलपेपरों की परतों को एक-दूसरे पर ना रखें.

5. वॉलपेपर को लगाना
दूसरी परत (यदि फोटो वॉलपेपर 4 टुकड़ोंवाला है) या चौथी परत (यदि फोटो वॉलपेपर 8 टुकड़ोंवाला है) को ध्यान से सहायक रेखाओं की मदद से दीवार पर रखें, और उसे एक साफ और नर्म कपड़े या एक रोलर की मदद से दबाएं. हवा के बुलबुलों को परत के बीच से फैलाते हुए किनारों तक ले जाएँ. प्रत्येक परत को दो से तीन मिलीमीटर ज्यादा बढ़ाकर लगायें. वॉलपेपर पर बाकी बची लेई को तुरंत एक नर्म स्पंज से हटायें.

6. सुखाना
वॉलपेपर लगाने के दौरान सर्वोत्तम परिणामों के लिए, सूखने की प्रक्रिया धीरे-धीरे होनी चाहिए. इसलिए कमरे के अंदर 18 से 20 डिग्री सेल्सियस तापमान रखकर काम करने की कोशिश करें, और हवा ना बहने दें (सर्दी में तापमान हल्का बढ़ा दें और खिड़कियां बंद रखें). सूखने के बाद, बढ़े हुए किनारों को काटने वाली छुरी से काट दें.

Komar® Products KG
Kolbermoor / Germany

www.komar.de
info@komar.de